



DE	GEBRAUCHSANLEITUNG SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
EN	USER MANUAL SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
FR	MODE D'EMPLOI DU SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
ES	INSTRUCCIONES DE USO PARA SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
IT	ISTRUZIONI PER L'USO DELLO SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
NL	GEBRUIKSAANWIJZING SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
DA	BRUGERVEJLEDNING TIL SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI INTELIGENTNEGO PIŁOTA ZDALNEGO STEROWANIA (ZIGBEE)
RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
SV	BRUKSANVISNING SMART REMOTE CONTROLLER (ZIGBEE)
TR	AKILLI UZAKTAN KUMANDA (ZIGBEE) KULLANIM KILAVUZU
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (ZIGBEE) OKOSTÁVIRÁNYÍTÓHOZ

1007827

	Indikator LED (blau) Indicator LED (blue) LED indicatrice (bleue) LED indicador (azul) Indicatore LED (blu) Led-indicatielampje (blauw)	Indikator-LED (blå)Wskaźnik LED (niebieski) Светодиодный индикатор (синий) Indikator LED (blå) Gösterge LED (mavi) LED-es jelzőfény (kék)
	Ein / Aus On / Off Marche/arrêt Aan / Uit Tænd/sluk	Wi. / wyt. Вкл./выкл. På / Av Aç / Kapat Be/ki
	Farbtemperatureinstellung Color temperature setting Réglage de la température des couleurs Ajuste de temperatura de color Regolazione della temperatura del colore Kleurtemperatuurinstelling	Indstilling af farvetemperatur Ustawienie temperatury barwowej Регулировка цветовой температуры Inställning av färgtemperatur Renk sıcaklığı ayarları Szinhmérséklet-beállítás
	RGB Farbrad RGB Color Wheel Roue chromatique RVB Rueda de color RGB Ruota dei colori RGB RGB-kleurenwiel	RG B-farvehjul Koło kolorów RGB Цветовое колесо RGB RGB färghjul RGB renk dairesi RGB szinkerék
	Einstellen der Helligkeit Brightness adjustment Réglage de la luminosité Ajuste de la claridad Regolazione della luminosità Instellen van de helderheid	Indstilling af lysstyrke Regulacja jasności Регулировка яркости Inställning av ljusstyrkan Parlaklık ayarı Fényerő-beállítás
	Funktionstasten S1 – S5 Function buttons S1 – S5 Touches de fonction S1 - S5 Teclas de función S1 - S5 Pulsanti funzione S1 – S5 Functietoetsen S1 – S5	Funktionstaster S1 – S5 Przyciski funkcyjne S1 – S5 Функциональные клавиши S1 – S5 Funktionsknappar S1 – S5 S1 – S5 fonksiyon tuşları S1-S5 funkciógombok
	Gruppentasten Group buttons Boutons de groupe Teclas de grupos Pulsanti di gruppo Groepstoetsen	Gruppetaster Przyciski grupy Кнопки групп Gruppknappar Grup butonları Csoportgombok
	Aufruf der letzten Einstellungen Recalls the last adjustments Rappel des derniers réglages Aplicar el ajuste más reciente Richiama le ultime impostazioni Oproep van de laatste instellingen	Hentning af de seneste indstillinger Wywołanie ostatnich ustawień Вызов последних настроек Hämtning av de senaste inställningarna Son ayarların çağrılması Az utolsó beállítások lehívása

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişikliği uyarına hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

Gebrauchsanleitung Smart Remote Controller (Zigbee)

Mit der Zigbee-Fernbedienung lassen sich Helligkeit, Farbtemperatur und Lichtfarbe von Zigbee-fähigen Beleuchtungsprodukten steuern. Die Fernbedienung lässt sich entweder in ein vorhandenes System mit Gateway einbinden oder kann 30 geeignete Beleuchtungsprodukte direkt ansteuern. Die Beleuchtungsprodukte können auf drei Gruppen verteilt werden.

Inbetriebnahme

- Batteriefach öffnen.
- Batterien einsetzen. Auf korrekte Polung achten.
- Batteriefach wieder schließen.

Einbindung in ein Zigbee System bzw. Netzwerk mit Gateway

Hinweis: Ist die Fernbedienung bereits in einem System integriert, muß diese aus diesem System entfernt werden. Siehe hierzu die Anweisungen des Systems.

- Das System oder Netzwerk in dem die Fernbedienung integriert werden soll, so einstellen, dass eine neues Gerät hinzugefügt werden kann.
- An der Fernbedienung die An/Aus Taste so lange drücken, bis die Indikator LED aufleuchtet.
- Die Taste S1 kurz drücken. Die Fernbedienung sucht nach verfügbaren Netzwerken. Die Indikator LED blinkt im Sekundentakt und erlischt nach 20 Sekunden, wenn kein Netzwerk gefunden wurde. Hat die Fernbedienung ein Netzwerk gefunden blinkt die Indikator LED 5 mal kurz hintereinander auf.
- Das System sollte nun die erfolgreiche Einbindung anzeigen.

Hinweis: In der Philips Hue App wird die erfolgreiche Verbindung nicht angezeigt.

Entfernen aus einem System oder Netzwerk

Hierzu den Anweisungen des Systems folgen. Die Indikator LED blinkt 3 mal um das Entfernen zu bestätigen.

Direkte Verbindung mit einem Beleuchtungsprodukt (Touch Link)

Hinweis: Es können 30 Beleuchtungsprodukte zur Fernbedienung hinzugefügt werden.

Bei geplanter Verwendung eines Philips Hue Bridge oder Amazon Echo Plus System, muß zuerst die Verbindung zu dem System hergestellt werden. Danach kann eine Touch Link Verbindung zu einem Beleuchtungsprodukt hergestellt werden.

- Das Beleuchtungsprodukt so einstellen, so dass es zu einem Zigbee Netzwerk hinzugefügt werden kann (Herstellereingaben beachten).
- Die Fernbedienung in einem Abstand <10cm an das Beleuchtungsprodukt halten.
- Eine der Gruppentasten drücken und halten. Die Indikator LED blinkt schnell für 3 Sek. und danach weitere 6 mal um die Verbindung zu bestätigen.

Entfernen der Touch Link Verbindung

- Das Beleuchtungsprodukt so einstellen, so dass es aus einem Zigbee Netzwerk entfernt werden kann (Herstellereingaben beachten).
- Fernbedienung mit einem Abstand <10 cm an das Beleuchtungsprodukt halten, welches entfernt werden soll.
- Die Gruppentaste der Gruppe kurz drücken zu der das Beleuchtungsprodukt hinzugefügt war.
- Die Taste An/Aus-Taste drücken bis die Indikator LED aufleuchtet.
- Unmittelbar zweimal die Taste S2 drücken. Die Indikator LED blinkt schnell für 3 Sek. und danach weitere 6 mal um das Entfernen der Verbindung zu bestätigen.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

- Die Taste An/Aus-Taste drücken bis die Indikator LED aufleuchtet.
- Unmittelbar danach die An/Aus-Taste 5 mal drücken. Die Indikator LED blinkt 3 mal, um die Zurücksetzung zu bestätigen.

Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.slv.com/jump/1007827

Das Produkt darf in allen EU-Staaten vertrieben werden.

User Manual Smart Remote Controller (Zigbee)

The Zigbee remote control allows to control the brightness, color temperature and light color of Zigbee enabled lighting devices. The remote control may be either integrated in an existing system with a Gateway or can be linked directly to up to 30 lighting devices. The lighting devices may be divided in three groups.

Putting into service

- Open the battery compartment
- Insert the batteries. Note the correct polarity.
- Close the battery compartment

Integration into a Zigbee System / Network with Gateway

Note: In case the remote control is already integrated into a system it needs to be removed from that system first. Note the instructions of the system.

- Enable the system or network, to which the remote control is intended to be integrated, to integrate a new device.
- Push the On/Off button until the indicator LED lights up.
- Shortly push button S1. The remote control searches for available networks. The indicator LED blinks every second and goes out after 20 seconds, if no network is found. When the remote control has found a network the indicator LED will flash 5 times.
- The system should now show the successful pairing.

Note: Philips Hue system does not show the successful pairing.

Removal from a system or network

Follow the instructions of the system. The indicator LED flashes 3 times to indicate the removal.

Direct linking to a lighting device (Touch Link)

Note: Up to 30 lighting devices may be added to the remote control. If it is intended to use a Philips Hue Bridge oder Amazon Echo Plus system, the connection to this system must be established first.

After this a Touch link connection to a lighting device can be established.

- Enable the lighting device that it can be added to a Zigbee network (Note manufacturers instructions).
- Hold the remote control with a distance of <10 cm to the lighting device.
- Press one of the group buttons and hold. The indicator LED flashes fast for 3 seconds and flashes further 6 times to confirm the connection.

Removal of a TOUCH Link connection

- Enable the lighting device that it can be removed from a Zigbee network (Note manufacturers instructions).
- Hold the remote control with a distance of <10 cm to the lighting device.
- Press shortly the group button of the group to which the lighting device has been added.
- Push the On / Off button until the indicator LED lights up.
- Immediately press button S2 for 2 times. The indicator LED flashes fast for 3 seconds and flashes further 6 times to confirm the removal of the connection.

Reset to factory settings

- Press the On / Off button until the indicator LED lights up.
- Immediately press the ON / Off button 5 times. The indicator LED flashes 3 times to confirm the reset.

Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

www.slv.com/jump/1007827

This radio equipment may be distributed in all countries of the EU.

UK
CA
SLV UK
Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT

Mode d'emploi du Smart Remote Controller (Zigbee)

La télécommande Zigbee permet de contrôler la luminosité, la température des couleurs et la couleur de la lumière des produits d'éclairage compatibles Zigbee. La télécommande peut soit être intégrée dans un système existant avec passerelle, soit commander directement 30 produits d'éclairage adaptés. Les produits d'éclairage peuvent être répartis en trois groupes.

Mise en service

- Ouvrir le compartiment des piles.
- Insérer les piles en respectant la polarité.
- Refermer le compartiment à piles.

Intégration dans un système Zigbee ou un réseau avec passerelle

Remarque : si la télécommande est déjà intégrée dans un système, elle doit être retirée de ce système. Voir à ce sujet les instructions du système.

- Configurer le système ou le réseau dans lequel la télécommande doit être intégrée de manière à pouvoir y ajouter un nouvel appareil.
- Sur la télécommande, appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que la LED indicatrice s'allume.
- Appuyer brièvement sur le bouton S1. La télécommande recherche les réseaux disponibles. La LED indicatrice clignote toutes les secondes et s'éteint au bout de 20 secondes si aucun réseau n'a été trouvé. Si la télécommande a trouvé un réseau, la LED indicatrice clignote 5 fois de suite brièvement.
- Le système devrait désormais indiquer que l'intégration a bien été effectuée.

Remarque : Dans l'application Philips Hue, la connexion établie n'est pas indiquée.

Suppression d'un système ou d'un réseau

Pour cela, suivre les instructions du système. La LED indicatrice clignote 3 fois pour confirmer la suppression.

Connexion directe à un produit d'éclairage (Touch Link)

Remarque : 30 produits d'éclairage peuvent être ajoutés à la télécommande.

Si vous prévoyez d'utiliser un pont Philips Hue ou un système Amazon Echo Plus, vous devez d'abord vous connecter à ce système. Ensuite, il est possible d'établir une connexion par lien tactile avec un produit d'éclairage.

- Régler le produit d'éclairage de manière à ce qu'il puisse être ajouté à un réseau Zigbee (suivre les instructions du fabricant).
- Tenir la télécommande à une distance < 10 cm du produit d'éclairage.
- Appuyer sur l'un des boutons de groupe et le maintenir enfoncé. La LED indicatrice clignote rapidement pendant 3 secondes, puis encore 6 fois pour confirmer que la connexion a été établie.

Suppression de la connexion Touch Link

- Régler le produit d'éclairage de manière à ce qu'il puisse être retiré d'un réseau Zigbee (suivre les instructions du fabricant).
- Tenir la télécommande à une distance < 10 cm du produit d'éclairage qui doit être retiré.
- Appuyer brièvement sur le bouton du groupe auquel le produit d'éclairage a été ajouté.
- Appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que la LED indicatrice s'allume.
- Appuyer immédiatement deux fois sur le bouton S2. La LED indicatrice clignote rapidement pendant 3 secondes, puis encore 6 fois pour confirmer la suppression de la connexion.

Rétablir les paramètres d'usine

- Appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que la LED indicatrice s'allume.
- Immédiatement après, appuyer 5 fois sur le bouton Marche/arrêt. La LED indicatrice clignote 3 fois pour confirmer la réinitialisation.

SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

www.slv.com/jump/1007827

Le produit peut être distribué dans tous les états membres de l'UE.

Instrucciones de uso para Smart Remote Controller (Zigbee)

Con el mando a distancia Zigbee se pueden controlar la claridad, temperatura de color y color de luz de productos de iluminación compatibles con Zigbee. El mando a distancia se puede integrar en un sistema existente con Gateway, o puede controlar directamente 30 productos de iluminación compatibles. Los productos de iluminación pueden distribuirse en tres grupos.

Puesta en marcha

- Abrir el compartimento de baterías.
- Introducir la batería. Tener en cuenta la polaridad.
- Volver a cerrar el compartimento de baterías.

Integración en un sistema Zigbee o red con Gateway

Aviso: si el mando a distancia ya está integrado en un sistema, hay que quitarlo del mismo. Ver para ello las indicaciones del sistema.

- Configurar el sistema o red en el que hay que integrar el mando a distancia, de forma que se pueda añadir un nuevo equipo.
- Pulsar la tecla On/Off en el mando a distancia hasta que se ilumine el LED indicador.
- Pulsar la tecla S1 brevemente. El mando a distancia busca las redes disponibles. El LED indicador parpadea cada segundo y se apaga tras 20 segundos si no se encuentra una red. Si el mando a distancia ha encontrado una red, el LED indicador parpadea 5 veces seguidas brevemente.
- El sistema debe mostrar ahora que la integración se hizo correctamente.

Aviso: En la Philips Hue App, no obstante, no se indica que se ha hecho una conexión correcta.

Retirar de un sistema o una red

Para ello seguir las indicaciones del sistema. El LED indicador parpadea 3 veces para confirmar la retirada.

Conexión directa con un producto de iluminación (Touch Link)

Aviso: se pueden añadir 30 productos de iluminación al mando a distancia.

Si se piensa usar un sistema Philips Hue Bridge o Amazon Echo Plus, primero hay que crear una conexión con el sistema. Luego se puede establecer una conexión Touch Link a un producto de iluminación.

- Ajustar el producto de iluminación de forma que se pueda añadir a una red Zigbee (respetar las indicaciones del fabricante).
- Mantener el mando a una distancia < 10 cm del producto de iluminación.
- Pulsar una de las teclas de grupo y mantenerla apretada. El LED indicador parpadea rápido 3 segundos y luego 6 veces más para confirmar la conexión.

Quitar la conexión Touch Link

- Ajustar el producto de iluminación de forma que se pueda quitar de una red Zigbee (respetar las indicaciones del fabricante).
- Mantener el mando a una distancia < 10 cm del producto de iluminación que debe quitarse.
- Pulsar brevemente la tecla del grupo al que estaba añadido el producto de iluminación.
- Pulsar la tecla On/Off hasta que se ilumine el LED indicador.
- Justo después pulsar la tecla S2. El LED indicador parpadea rápido 3 segundos y luego 6 veces más para confirmar la desconexión.

Volver a los ajustes de fábrica

- Pulsar la tecla On/Off hasta que se ilumine el LED indicador.
- Pulsar justo después 5 veces la tecla On/Off. El LED indicador parpadea 3 veces, confirmando que se volvió a los ajustes de fábrica.

Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web: www.slv.com/jump/1007827

El uso del producto está permitido en todos los estados europeos.

Istruzioni per l'uso dello Smart Remote Controller (Zigbee)

Il telecomando Zigbee controlla la luminosità, la temperatura e il colore della luce dei prodotti di illuminazione abilitati per Zigbee. Il telecomando può essere integrato in un sistema esistente con un gateway o può controllare direttamente 30 dispositivi di illuminazione adatti.

I dispositivi per l'illuminazione possono essere suddivisi in tre gruppi.

Prima dell'uso

- Aprire il vano batterie.
- Inserire le batterie. Assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Richiudere il vano batterie.

Integrazione in un sistema Zigbee o in una rete con gateway

Nota: se il telecomando è già integrato in un sistema, deve essere rimosso da questo sistema. Consultare le istruzioni del sistema.

- Impostare l'impianto o la rete in cui verrà integrato il telecomando in modo da poter aggiungere un nuovo dispositivo.
- Premere il pulsante On/Off sul telecomando finché l'indicatore LED non si accende.
- Premere brevemente il pulsante S1. Il telecomando ricerca le reti disponibili. L'indicatore LED lampeggia ogni secondo e si spegne dopo 20 secondi se non viene trovata alcuna rete. Se il telecomando trova una rete, l'indicatore LED lampeggia 5 volte in rapida successione.
- Il sistema ora dovrebbe visualizzare l'integrazione riuscita.

Nota: una connessione riuscita viene segnalata sul telecomando dallo spegnimento rapido dell'indicatore LED, ma non viene visualizzata nell'app Philips Hue.

Rimuovere da un sistema o da una rete

Seguire le istruzioni del sistema. L'indicatore LED lampeggia 3 volte per confermare la rimozione.

Collegamento diretto ad un dispositivo di illuminazione (Touch Link)

Nota: è possibile aggiungere 30 dispositivi di illuminazione. Se si prevede di utilizzare un Philips Hue Bridge o Amazon Echo Plus System, in primo luogo è necessario stabilire la connessione al sistema. È quindi possibile stabilire una connessione Touch Link con un dispositivo di illuminazione.

- Configurare il dispositivo di illuminazione in modo che possa essere aggiunto ad una rete Zigbee (seguire le istruzioni del produttore).
- Tenere il telecomando a una distanza di meno di 10 cm dal dispositivo di illuminazione.
- Tenere premuto uno dei pulsanti del gruppo. L'indicatore LED lampeggia velocemente per 3 secondi, quindi altre 6 volte per confermare la connessione.

Rimozione della connessione Touch Link

- Impostare il dispositivo di illuminazione in modo che possa essere rimosso da una rete Zigbee (seguire le istruzioni del produttore).
- Tenere il telecomando a una distanza di meno di 10 cm dal dispositivo di illuminazione da rimuovere.
- Premere brevemente il pulsante del gruppo a cui è stato aggiunto il dispositivo di illuminazione.
- Premere il pulsante On/Off finché l'indicatore LED non si accende.
- Premere immediatamente due volte il pulsante S2. L'indicatore LED lampeggia velocemente per 3 secondi, quindi altre 6 volte per confermare l'interruzione della connessione.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- Premere il pulsante di accensione/spegnimento finché l'indicatore LED non si accende.
- Premere immediatamente 5 volte il pulsante di accensione/spegnimento. L'indicatore LED lampeggerà 3 volte per confermare il ripristino.

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet: www.slv.com/jump/1007827

Il prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'Unione Europea.

Gebruiksaanwijzing Smart Remote Controller (Zigbee)

Met de Zigbee-afstandsbediening kunnen helderheid, kleurtemperatuur en lichtkleur van Zigbee-compatibele verlichtingsproducten worden geregeld. De afstandsbediening kan worden geïntegreerd in een bestaand systeem met gateway of kan 30 compatibele verlichtingsproducten direct aansturen. De verlichtingsproducten kunnen in drie groepen worden verdeeld.

Ingebruikneming

- Open het batterijkvak.
- Plaats de batterijen. Let op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijkvak weer.

Integratie in een Zigbee-systeem of netwerk met gateway

Tip: als de afstandsbediening al in een systeem is geïntegreerd, moet deze uit dat systeem worden verwijderd. Zie hiervoor de instructies van het systeem.

- Het systeem of netwerk waarin de afstandsbediening moet worden geïntegreerd dient u zo in te stellen dat er een nieuw apparaat kan worden toegevoegd.
- Houd de Aan/uit-toets op de afstandsbediening ingedrukt totdat het led-indicatielampje gaat branden.
- Druk kort op de toets S1. De afstandsbediening zoekt naar beschikbare netwerken. Het led-indicatielampje knippert elke seconde en gaat na 20 seconden uit als er geen netwerk is gevonden. Als de afstandsbediening een netwerk heeft gevonden, knippert het led-indicatielampje 5 keer kort achter elkaar.
- Het systeem moet nu de succesvolle integratie aangeven.

Tip: De succesvolle verbinding wordt echter niet weergegeven in de Philips Hue-app.

Verwijderen uit een systeem of netwerk

Volg hiervoor de instructies van het systeem. Het led-indicatielampje knippert 3 keer om de verwijdering te bevestigen.

Directe verbinding met een verlichtingsproduct (Touch Link)

Tip: er kunnen 30 verlichtingsproducten aan de afstandsbediening worden toegevoegd.

Bij gepland gebruik van een Philips Hue Bridge of Amazon Echo Plus-systeem moet eerst de verbinding met het systeem tot stand worden gebracht. Hierna kan een Touch Link-verbinding gemaakt worden met een verlichtingsproduct.

- Stel het verlichtingsproduct zo in dat het kan worden toegevoegd aan een Zigbee-netwerk (let op de instructies van de fabrikant).
- Houd de afstandsbediening op een afstand van <10 cm van het verlichtingsproduct.
- Houd een van de groepstoetsen ingedrukt. Het led-indicatielampje knippert snel gedurende 3 seconden en daarna nog 6 keer om de verbinding te bevestigen.

De Touch Link-verbinding verwijderen

- Stel het verlichtingsproduct zo in dat het kan worden verwijderd uit een Zigbee-netwerk (let op de instructies van de fabrikant).
- Houd de afstandsbediening op een afstand van <10 cm van het verlichtingsproduct dat moet worden verwijderd.
- Druk kort op de groepstoets van de groep waaraan het verlichtingsproduct was toegevoegd.
- Druk op de Aan/uit-toets tot het led-indicatielampje gaat branden.
- Druk direct twee keer op de toets S2. Het led-indicatielampje knippert snel gedurende 3 seconden en daarna nog 6 keer om het verwijderen van de verbinding te bevestigen.

Resetten naar fabrieksinstellingen

- Druk op de Aan/uit-toets tot het led-indicatielampje gaat branden.
- Druk daarna onmiddellijk 5 keer op de Aan/uit-toets. Het led-indicatielampje knippert 3 keer om de reset te bevestigen.

Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.slv.com/jump/1007827

Het product mag in alle EU-lidstaten worden gedistribueerd

Brugervejledning til Smart Remote Controller (Zigbee)

Med Zigbee-fjernbetjeningen er det muligt at styre lysstyrken, farvetemperaturen og lysfarven på Zigbee-kompatible belysningsprodukter. Fjernbetjeningen kan enten integreres i et eksisterende system med Gateway eller styre 30 egnede belysningsprodukter direkte. Belysningsprodukterne kan inddeles i tre grupper.

Brugtagning

- Åbn batterirummet.
- Sæt batterier i. Sørg for, at polerne vender rigtigt.
- Luk batterirummet igen.

Integration i et Zigbee-system eller netværk med gateway
Henvielse: Hvis fjernbetjeningen allerede er integreret i et system, skal den fjernes fra det pågældende system. Jævnfør desuden anvisningerne til systemet.

- Indstil systemet eller netværket, hvor fjernbetjeningen skal integreres, således, at der kan tilføjes en ny enhed.
- Tryk på tænd-/sluk-tasten på fjernbetjeningen, indtil indikator-LED'en begynder at lyse.
- Tryk på tasten S1 i kort tid. Fjernbetjeningen søger efter tilgængelige netværk. Indikator-LED'en blinker en gang i sekundet og slukker efter 20 sekunder, hvis der ikke er fundet noget netværk. Hvis fjernbetjeningen har fundet et netværk, blinker indikator-LED'en i kort tid 5 gange i træk.
- Nu bør systemet vise, at integrationen er gennemført.

Henvielse: I Philips Hue appen forekommer der ingen visning efter oprettelse af forbindelsen.

Fjernelse fra et system eller netværk

Følg anvisningerne til systemet. Indikator-LED'en blinker 3 gange for at bekræfte fjernelsen.

Direkte forbindelse med et belysningsprodukt (Touch Link)

Henvielse: Der kan tilføjes 30 belysningsprodukter til fjernbetjeningen. Hvis man påtænker at anvende et Philips Hue Bridge eller Amazon Echo Plus-system, skal der først etableres en forbindelse til systemet. Derefter kan der etableres en Touch Link-forbindelse til et belysningsprodukt.

- Belysningsproduktet skal indstilles således, at det kan tilføjes i et Zigbee-netværk (overhold producentens specifikationer).
- Hold fjernbetjeningen <10 cm fra belysningsproduktet.
- Tryk på en af gruppetasterne, og hold den inde. Indikator-LED'en blinker hurtigt i 3 sekunder og derefter yderligere 6 gange for at bekræfte, at forbindelsen er oprettet.

Fjernelse af Touch Link-forbindelsen

- Belysningsproduktet skal indstilles således, at det kan fjernes fra et Zigbee-netværk (overhold producentens specifikationer).
- Hold fjernbetjeningen <10 cm fra belysningsproduktet, der skal fjernes.
- Tryk på gruppetasten for den gruppe, som belysningsproduktet var tilføjet.
- Tryk på tænd-/sluk-tasten, indtil indikator-LED'en tændes.
- Tryk straks to gange på tasten S2. Indikator-LED'en blinker hurtigt i 3 sekunder og derefter yderligere 6 gange for at bekræfte, at forbindelsen er blevet fjernet.

Gendannelse af fabriksindstillinger

- Tryk på tænd-/sluk-tasten, indtil indikator-LED'en tændes.
- Tryk straks 5 gange på tænd-/sluk-tasten. Indikator-LED'en blinker 3 gange for at bekræfte gendannelsen.

Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 2014/53/EG. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse:
www.slv.com/jump/1007827
Produktet må sælges i alle EU-lande.

Instrukcja obsługi inteligentnego pilota zdalnego sterowania (Zigbee)

Pilot zdalnego sterowania Zigbee może być stosowany do sterowania jasnością, temperaturą barwową i kolorem światła produktów oświetleniowych obsługujących Zigbee. Pilot zdalnego sterowania można zintegrować z istniejącym systemem za pomocą bramki, umożliwiając również bezpośrednie sterowanie 30 odpowiednimi produktami oświetleniowymi. Produkt oświetleniowe można podzielić na trzy grupy.

Urukuchienie

- Otwórz komorę baterii.
- Włóż baterie. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Ponownie zamknij komorę baterii.

Integracja z systemem Zigbee lub siecią z bramą

Wskazówka: Jeśli pilot jest już zintegrowany z systemem, należy go z niego usunąć. Zapoznaj się z instrukcjami systemu.

- Ustaw system lub sieć, z którą pilot ma być zintegrowany, aby umożliwić dodanie nowego urządzenia.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania na pilocie, aż zaświeci się dioda LED wskaźnika.
- Naciśnij i przytrzymaj krótko przycisk S1. Pilot zdalnego sterowania wyszukuje dostępne sieci. Wskaźnik LED miga co sekundę i gaśnie po 20 sekundach, jeśli nie znaleziono sieci. Jeśli pilot zdalnego sterowania znalazł sieć, wskaźnik LED mignie 5 razy w krótkich odstępach czasu.
- System powinien teraz wskazywać pomyślną integrację.

Wskazówka: Aplikacja Philips Hue nie pokazuje jednak pomyślnego połączenia.

Uzuwanie z systemu lub sieci

Postępuj zgodnie z instrukcjami systemu. Wskaźnik LED mignie 3 razy, potwierdzając w ten sposób usunięcie.

Bezpośrednie połączenie z produktem oświetleniowym (Touch Link)

Wskazówka: Do pilota można dodać 30 produktów oświetleniowych. Jeśli planujesz korzystać z mostka Philips Hue Bridge lub systemu Amazon Echo Plus, musisz najpierw nawiązać połączenie z systemem. Następnie możesz ustanowić połączenie Touch Link z produktem oświetleniowym.

- Ustaw produkt oświetleniowy w taki sposób, aby można go było dodać do sieci Zigbee (postępuj zgodnie z instrukcjami producenta).
- Trzymaj pilota zdalnego sterowania <10 cm od produktu oświetleniowego.
- Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków grupy. Dioda LED wskaźnika mignie szybko przez 3 sekundy, a następnie jeszcze 6 razy, potwierdzając w ten sposób połączenie.

Uzuwanie połączenia Touch Link

- Ustaw produkt oświetleniowy w taki sposób, aby można go było usunąć z sieci Zigbee (postępuj zgodnie z instrukcjami producenta).
- Trzymaj pilota zdalnego sterowania <10 cm od produktu oświetleniowego, który ma zostać usunięty.
- Naciśnij krótko przycisk grupy, do której dodano produkt oświetleniowy.
- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aż zaświeci się dioda LED wskaźnika.
- Natychmiast naciśnij dwukrotnie przycisk S2. Dioda LED wskaźnika mignie szybko przez 3 sekundy, a następnie jeszcze 6 razy, potwierdzając w ten sposób usunięcie połączenia.

Przywracanie ustawień fabrycznych

- Naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aż zaświeci się dioda LED wskaźnika.
- Natychmiast po tym naciśnij przycisk włączania/wyłączania 5 razy. Wskaźnik LED mignie 3 razy, potwierdzając w ten sposób przywrócenie ustawień fabrycznych.

Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/EG. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym:
www.slv.com/jump/1007827
Produkt może być rozprowadzany we wszystkich krajach UE.

Руководство пользователя Smart Remote Controller (Zigbee)

Пульт дистанционного управления Zigbee можно использовать для управления яркостью, цветовой температурой и цветом света осветительных устройств с поддержкой Zigbee. Пульт дистанционного управления либо может быть интегрирован в существующую систему со шлюзом, либо может напрямую управлять 30 подходящими осветительными устройствами. Осветительные устройства можно разделить на три группы.

Начало работы

- Откройте батарейный отсек.
- Вставьте батарейки. Убедитесь в правильности полярности.
- Закройте батарейный отсек.

Интеграция в систему Zigbee или сеть со шлюзом

Совет: если пульт дистанционного управления уже интегрирован в систему, его необходимо удалить из этой системы. См. инструкции к системе.

- Настройте систему или сеть, в которую будет интегрирован пульт дистанционного управления, чтобы можно было добавить новое устройство.
- Нажимайте кнопку вкл./выкл. на пульте дистанционного управления до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.
- Кратковременно нажмите кнопку S1. Пульт дистанционного управления выполняет поиск доступных сетей. Светодиодный индикатор мигает каждую секунду и гаснет через 20 секунд, если сеть не найдена. Если пульт дистанционного управления обнаружил сеть, светодиодный индикатор быстро мигнет 5 раз.

• Теперь система отобразит успешную интеграцию.
Совет: Однако успешное подключение не отображается в приложении Philips Hue.

Удаление из системы или сети

Для этого следуйте инструкциям системы. Светодиодный индикатор мигнет 3 раза, подтверждая удаление.

Прямое подключение к осветительному устройству (Touch Link)

Совет: с пультом дистанционного управления можно связать 30 осветительных устройств.

- Если вы планируете использовать систему Philips Hue Bridge или Amazon Echo Plus, сначала необходимо установить соединение с системой. Затем можно установить соединение Touch Link с осветительным устройством.
- Настройте осветительное устройство так, чтобы его можно было добавить в сеть Zigbee (учитывайте инструкции производителя).
- Держите пульт дистанционного управления на расстоянии <10 см от осветительного устройства.
- Нажмите и удерживайте одну из кнопок группы. Светодиодный индикатор будет быстро мигать в течение 3 секунд, а затем еще 6 раз мигнет для подтверждения соединения.

Удаление соединения Touch Link

- Настройте осветительное устройство так, чтобы его можно было отключить от сети Zigbee (следуйте инструкциям производителя).
- Держите пульт дистанционного управления на расстоянии <10 см от осветительного устройства, которое необходимо удалить.
- Кратковременно нажмите кнопку группы, в которую было добавлено осветительное устройство.
- Нажимайте кнопку вкл./выкл. до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.
- Сразу же дважды нажмите кнопку S2. Светодиодный индикатор будет быстро мигать в течение 3 секунд, а затем еще 6 раз мигнет, подтверждая разрыв соединения.

Сброс к заводским настройкам

- Нажимайте кнопку вкл./выкл. до тех пор, пока не загорится светодиодный индикатор.
- Сразу после этого нажмите кнопку вкл./выкл. 5 раз. Светодиодный индикатор мигнет 3 раза, подтверждая сброс.

Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/EG. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте:
www.slv.com/jump/1007827
Продукт может продаваться во всех странах ЕС.

Bruksanvisning Smart Remote Controller (Zigbee)

Med fjärrkontrollen Zigbee kan man reglera ljusstyrka, färgtemperatur och ljusfärg på Zigbee-anslutna belysningsprodukter. Fjärrkontrollen kan antingen anslutas till ett tillgängligt system med Gateway eller direktreglera 30 anslutna belysningsprodukter. Belysningsprodukterna kan delas upp i tre grupper.

Föberedelse av enheten

- Öppna batterifacket.
- Sätt i batterierna. Se till att polerna ligger åt rätt håll.
- Stäng batterifacket igen.

Anslutning av ett Zigbee System eller ett nätverk med Gateway

Tips: Om fjärrkontrollen redan är integrerad i ett system måste den kopplas bort från detta system. Se bruksanvisningen till systemet.

- Ställ in det system eller nätverk som fjärrkontrollen ska integreras i så att det går att lägga till en ny enhet.
- Tryck på knappen på/av på fjärrkontrollen tills indikatorlampan tänds.
- Tryck snabbt på knapp S1. Fjärrkontrollen söker efter tillgängliga nätverk. Indikatorlampan blinkar en gång i sekunden och släcks efter 20 sekunder om den inte har hittat något nätverk. Om fjärrkontrollen har hittat ett nätverk blinkar indikatorlampan kort 5 gånger i rad.
- Systemet bör nu visa att det är anslutet.

Tips: I Philips Hue-appen går det inte att se om enheten blivit uppkopplad.

Bortkoppling från ett system eller nätverk

Se bruksanvisningen till systemet. Indikatorlampan blinkar 3 gånger för att bekräfta bortkopplingen.

Direkt anslutning till en belysningsprodukt (Touch Link)

Tips: Det går att ansluta 30 belysningsprodukter till fjärrkontrollen. Vid planerad användning av ett Philips Hue Bridge eller Amazon Echo Plus-system, måste man först ansluta systemet. Sedan går det att ansluta en belysningsprodukt till Touch Link.

- Ställ in belysningsprodukten på så sätt att den går att ansluta till ett Zigbeennätverk (se tillverkarens instruktioner).
- Håll fjärrkontrollen på ett avstånd av <10cm från belysningsprodukt.
- Tryck på en av gruppknapparna och håll inne. Indikatorlampan blinkar nu snabbt i 3 sek. och sedan ytterligare 6 gånger för att bekräfta anslutningen.

Borttagning av anslutning till Touch Link

- Ställ in belysningsprodukt på så sätt att den kan tas bort från ett Zigbee-nätverk (se tillverkarens instruktioner).
- Håll fjärrkontrollen på ett avstånd av <10 cm från den belysningsprodukt som ska tas bort.
- Tryck snabbt på gruppknappen för gruppen tills belysningsprodukt lagts till.
- Tryck på På/Av-knappen tills indikatorlampan tänds.
- Tryck omedelbart på knapp S2. Indikatorlampan blinkar snabbt i 3 sek. och sedan ytterligare 6 gånger för att bekräfta bortkopplingen.

Återställ till fabriksinställningar

- Tryck på knappen På/Av tills indikator-lampan tänds.
- Tryck sedan omedelbart på På/Av-knappen 5 gånger. Indikatorlampan blinkar 3 gånger för att bekräfta återställningen.

Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress: www.slv.com/jump/1007827
Produkten får marknadsföras i alle EU-länder.

Akıllı Uzaktan Kumanda (Zigbee) Kullanım Kılavuzu

Zigbee uzaktan kumandasıyla Zigbee özelliikli aydınlatma ürünlerinin parlaklığı, ışık sıcaklığı ve ışık rengi kontrol edilebilir. Uzaktan kumanda ağ geçitli mevcut bir sisteme dahil edilebilir veya 30 uygun aydınlatma ürününü doğrudan kontrol edilebilir. Aydınlatma ürünleri üç gruba dağıtılabilir.

İşletime alma

- Pil bölmesini açın.
- Pilleri yerleştirin. Kutupların doğru olmasına dikkat edin.
- Pil bölmesini tekrar kapatın.

Bir Zigbee sistemine veya ağ geçitli bir ağa dahil edilmesi

Uyarı: Uzaktan kumanda bir sisteme entegre edilmişse, bu sistemden çıkarılmalıdır. Bunun için bkz. sistemin talimatları.

- Uzaktan kumandanın entegre edileceği sistemi ya da ağı yeni bir cihaz eklenilecek şekilde ayarlayın.
- Uzaktan kumanda üzerinde Aç / Kapat düğmesine gösterge LED'i yanana kadar basın.
- S1 butonuna kısaca basın. Uzaktan kumanda mevcut ağları arar. Gösterge LED'i saniye döngüsü şeklinde yanıp söner ve bir ağ bulunamadığında 20 saniye sonra söner. Uzaktan kumanda bir ağ bulduğunda gösterge LED'i 5 kez kısaca yanıp söner.
- Sistem şimdi başarılı bağlantıyı gösterir.

Uyarı: Philips Hue uygulamasında başarılı bağlantı gösterilmez.

Bir sistemden veya ağdan çıkarılması

Bunun için sistemin talimatlarını takip edin. Çıkarmayı onaylamak için gösterge LED'i 3 kez yanıp söner.

Bir aydınlatma ürünüyle doğrudan bağlantı (Touch Link)

Uyarı: Uzaktan kumandaya 30 aydınlatma ürünü eklenebilir. Bir Philips Hue Bridge veya Amazon Echo Plus sisteminin planlı şekilde kullanılması için öncelikle sisteme bağlantı kurulmalıdır. Ardından bir aydınlatma ürününe bir Touch Link bağlantısı oluşturulabilir.

- Aydınlatma ürününü bir Zigbee ağına eklenilecek şekilde ayarlayın (üretici bilgilerini dikkate alın).
- Uzaktan kumandayı 10 cm'den az mesafede aydınlatma ürününe doğru tutun.
- Grup butonlarından birini basılı tutun. Gösterge LED'i 3 saniye boyunca hızlıca ve ardından bağlantıyı onaylamak için 6 kez daha yanıp söner.

Touch Link bağlantısının çıkarılması

- Aydınlatma ürününü bir Zigbee ağından çıkaracak şekilde ayarlayın (üretici bilgilerini dikkate alın).
- Uzaktan kumandayı çıkarılacak aydınlatma ürününe 10 cm'den az bir mesafede tutun.
- Aydınlatma ürününün eklenmiş olduğu grubun grup butonuna kısaca basın.
- Gösterge LED'i yanana kadar Aç/Kapat butonuna basın.
- Ardından hemen iki kez S2 butonuna basın. Gösterge LED'i 3 saniye boyunca hızlıca ve ardından bağlantının kaldırıldığını onaylamak için 6 kez daha yanıp söner.

Fabrika ayarlarına sıfırlanması

- Gösterge LED'i yanana kadar Aç/Kapat butonuna basın.
- Ardından hemen Aç/Kapat butonuna 5 kez basın. Sıfırlamayı onaylamak için gösterge LED'i 3 kez yanıp söner.

İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/EG yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur: www.slv.com/jump/1007827
Ürünün tüm AB ülkelerinde satışı yapılabilir.

Használati útmutató (Zigbee) okostávirányítóhoz

A Zigbee távirányítóval a Zigbee-kompatibilis világítástechnikai termékek fényereje, színhőmérséklete és színe szabályozható. A távirányító vagy egy átjáróval (gateway) integrálható egy meglévő rendszerbe, vagy közvetlenül használható 30 erre alkalmas világítástechnikai termék vezérléséhez. Ezek a világítástechnikai termékek három csoportra oszthatók.

Üzembe helyezés

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt.
- Helyezze be az elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra.
- Zárja vissza az elemtartó rekeszt.

Integráció a Zigbee rendszerbe vagy hálózat átjáróval

Megjegyzés: Ha a távirányítót korábban már integrálták egy rendszerbe, akkor el kell távolítani ebből a rendszerből. Lásd a rendszer vonatkozó utasításait.

- Állítsa be úgy azt a rendszert vagy hálózatot, amelybe a távirányítót integrálni kívánja, hogy egy új eszköz hozzáadható legyen.
 - Nyomja meg a távvezérlő be-/kikapcsoló gombját, amíg a LED-es jelzőfény világítani nem kezd.
 - Röviden nyomja meg az S1 gombot. A távirányító megkeresi az elérhető hálózatokat. A LED-es jelzőfény másodpercenként villog, majd 20 másodperc elteltével kialszik, ha nem talál hálózatot. Amikor a távirányító hálózatot talált, a LED-es jelzőfény 5-ször egymás után röviden villog.
 - A rendszernek most a sikeres integrációt kell jeleznie.
- Megjegyzés: A Philips Hue alkalmazás azonban nem mutatja a sikeres csatlakozást.

Törlés a rendszerből vagy hálózatról

Ehhez kövesse a rendszer vonatkozó utasításait. A törlés megerősítését a LED-es jelzőfény 3-szori felvillanással jelzi.

Közvetlen csatlakoztatás világítástechnikai termékhez (Touch Link)

Megjegyzés: A távirányítóhoz 30 világítástechnikai termék társítható.

Ha Philips Hue Bridge vagy Amazon Echo Plus rendszert kíván használni, először létre kell hozni a kapcsolatot a rendszerrel. Touch Link kapcsolat csak ezután hozható létre egy világítástechnikai termékkel.

- Állítsa be a világítástechnikai terméket úgy, hogy az hozzáadható legyen egy Zigbee-hálózathoz (kövesse a gyártó utasításait).
- Tartsa a távirányítót <10 cm távolságra a világítástechnikai terméktől.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az egyik csoportgombot. Ekkor a LED-es jelzőfény 3 másodpercig gyorsan villog, majd még 6-szor felvillan a csatlakozás megerősítésére.

A Touch Link csatlakozás törlése

- Állítsa be a világítástechnikai terméket úgy, hogy az törölhető legyen egy Zigbee-hálózatról (kövesse a gyártó utasításait).
- Tartsa a távirányítót <10 cm távolságra a törölni kívánt világítástechnikai terméktől.
- Nyomja meg röviden annak a csoportnak a csoportbillentyűjét, amelyhez a világítástechnikai terméket hozzáadták.
- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, amíg a LED-es jelzőfény világítani nem kezd.
- Azonnal nyomja meg kétszer az S2 gombot. Ekkor a LED-es jelzőfény 3 másodpercig gyorsan villog, majd még 6-szor felvillan a törlés megerősítésére.

Gyári beállítások visszaállítása

- Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, amíg a LED-es jelzőfény világítani nem kezd.
- Közvetlenül ezután nyomja 5-ször a be-/kikapcsoló gombot. A visszaállítás megerősítését a LED-es jelzőfény 3-szori felvillanással jelzi.

Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EG direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a www.slv.com/jump/1007827 internet címen. Ez az eszköz az EU valamennyi tagállamában forgalmazható.